



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-67**

under the

**PUBLIC HEALTH ACT
(O.C. 2021-243)**

Filed September 17, 2021

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi approved vaccine — vaccin approuvé eligible person — personne admissible
PREVENTATIVE MEASURES	
3	Repealed
4	Providing proof of vaccination or being regularly tested in certain settings
4.1	Providing proof of vaccination or exemption in certain settings – associated persons
4.2	Providing proof of vaccination or exemption in certain settings – working or volunteering
5	Repealed
5.1	Obligation to provide information to close contacts if positive test for COVID-19

PROOF OF VACCINATION OR EXEMPTION

6	Proof of vaccination
7	Proof of exemption
8	False statement or information
9	No vaccination information to be retained

MASKS

9.1	Requirement to wear masks in public indoor spaces indoor workplace — lieu de travail fermé public indoor space — espace public intérieur
------------	--

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-67**

pris en vertu de la

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE
(D.C. 2021-243)**

Déposé le 17 septembre 2021

Table des matières

1	Titre
2	Définitions Loi — Act personne admissible — eligible person vaccin approuvé — approved vaccine
MESURES PRÉVENTIVES	
3	Abrogé
4	Obligation de présenter une preuve de vaccination ou de subir régulièrement un test de dépistage dans certains milieux
4.1	Obligation de présenter une preuve de vaccination ou une preuve d'exemption médicale – personnes associées
4.2	Obligation de présenter une preuve de vaccination ou une preuve d'exemption médicale – travail et bénévolat
5	Abrogé
5.1	Obligation envers ses contacts proches en cas de résultats positifs à un test de dépistage de la COVID-19

PREUVE DE VACCINATION OU D'EXEMPTION

6	Preuve de vaccination
7	Preuve d'exemption
8	Déclarations ou renseignements faux
9	Interdiction de conserver les renseignements sur la vaccination

MASQUES

9.1	Obligation de porter un masque dans les espaces publics intérieurs espace public intérieur — public indoor space lieu de travail fermé — indoor workplace
------------	---

10 Repeal
11 Commencement

10 Abrogation
11 Entrée en vigueur

Under section 68 of the *Public Health Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *COVID-19 Preventative Measures Regulation – Public Health Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Public Health Act*. (*Loi*)

“approved vaccine” means a vaccine approved by Health Canada against COVID-19, and includes any combination of approved vaccines. (*vaccin approuvé*)

“eligible person” means a person who is eligible to receive an approved vaccine. (*personne admissible*)

PREVENTATIVE MEASURES

Providing proof of vaccination or exemption before entering certain premises or attending certain activities

Repealed: 2022-10

2022-10

3 Repealed: 2022-10
2021-69; 2021-73; 2022-10

Providing proof of vaccination or being regularly tested in certain settings

2021-69

4(1) All eligible persons working or living at the following settings are required to provide acceptable proof of vaccination against COVID-19, or are required to be tested regularly for COVID-19:

(a) facilities that provide mental health or addiction services that are not provided by a regional health authority under the *Regional Health Authorities Act*;

En vertu de l'article 68 de la *Loi sur la santé publique*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les mesures préventives contre la COVID-19 – Loi sur la santé publique*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« Loi » La *Loi sur la santé publique*. (*Act*)

« personne admissible » Personne admissible à recevoir un vaccin approuvé. (*eligible person*)

« vaccin approuvé » S'entend d'un vaccin contre la COVID-19 approuvé par Santé Canada et s'entend également de toute combinaison de tels vaccins. (*approved vaccine*)

MESURES PRÉVENTIVES

Présentation d'une preuve de vaccination ou d'exemption avant d'entrer dans certains lieux ou de participer à certaines activités

Abrogé : 2022-10

2022-10

3 Abrogé : 2022-10
2021-69; 2021-73; 2022-10

Obligation de présenter une preuve de vaccination ou de subir régulièrement un test de dépistage dans certains milieux

2021-69

4(1) Les personnes admissibles qui travaillent ou vivent dans les milieux qui suivent sont tenues soit de produire une preuve acceptable de vaccination contre la COVID-19, soit de subir régulièrement un test de dépistage de la COVID-19 :

a) un établissement fournissant des services de santé mentale ou de toxicomanie qui ne sont pas fournis par une régie régionale de la santé établie par la *Loi sur les régies régionales de la santé*;

(b) transition houses approved by the Minister of Social Development under the *Family Services Act*;

(c) emergency shelters for the homeless and soup kitchens; and

(d) assisted living facilities.

4(2) An owner or occupier of any of the settings referred to in subsection (1) or a person acting on behalf of the owner or occupier shall require every eligible person working or living at the setting to show proof of vaccination against COVID-19 in accordance with section 6 or to be tested regularly for COVID-19.

4(3) An owner or occupier of a setting referred to in subsection (1) shall ensure that an eligible person working or living at the setting who does not provide proof of vaccination against COVID-19 in accordance with section 6 is reminded that the eligible person will be tested regularly for COVID-19.

2021-69

Providing proof of vaccination or exemption in certain settings – associated persons

2021-73

4.1(1) All eligible persons who are associated persons as defined in the *Early Childhood Services Act* are required to provide acceptable proof of vaccination against COVID-19 or proof of medical exemption.

4.1(2) An operator of a facility as defined in the *Early Childhood Services Act* or a person acting on behalf of the operator shall require every eligible person who is an associated person to show proof of vaccination against COVID-19 in accordance with section 6 or proof of medical exemption in accordance with section 7.

2021-73

b) les maisons de transition approuvées par le ministre du Développement social sous le régime de la *Loi sur les services à la famille*;

c) les refuges d'urgence pour les sans-abri et les cuisines populaires;

d) un lieu où l'on vit en résidence-assistée.

4(2) Le propriétaire ou l'occupant de l'un quelconque des milieux visés au paragraphe (1) ou toute personne qui agit pour son compte est tenu d'exiger de toute personne admissible qui y vit ou y travaille qu'elle produise une preuve de vaccination contre la COVID-19 conforme à l'article 6 ou qu'elle subisse régulièrement un test de dépistage de la COVID-19.

4(3) Le propriétaire ou l'occupant de l'un quelconque des milieux visés au paragraphe (1) veille à ce que toute personne admissible qui y vit ou y travaille et ne présente pas de preuve de vaccination contre la COVID-19 conforme à l'article 6 reçoive un rappel à l'égard du fait qu'elle subira régulièrement un test de dépistage de la COVID-19.

2021-69

Obligation de présenter une preuve de vaccination ou une preuve d'exemption médicale – personnes associées

2021-73

4.1(1) Les personnes admissibles qui sont des personnes associées selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les services à la petite enfance* sont tenues de produire une preuve acceptable de vaccination contre la COVID-19 ou une preuve acceptable d'exemption médicale.

4.1(2) L'exploitant d'un établissement selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les services à la petite enfance* ou toute personne qui agit pour son compte est tenu d'exiger de toute personne admissible qui est une personne associée qu'elle produise une preuve de vaccination contre la COVID-19 conforme à l'article 6 ou une preuve d'exemption médicale conforme à l'article 7.

2021-73

Providing proof of vaccination or exemption in certain settings – working or volunteering

2021-73

4.2(1) All eligible persons working or volunteering at the following settings are required to provide acceptable proof of vaccination against COVID-19 or proof of medical exemption:

- (a) community placement residential facilities as defined in the *Community Placement Residential Facilities Regulation – Family Services Act*, other than transition houses;
- (b) nursing homes as defined in the *Nursing Homes Act*; and
- (c) licensed facilities as defined in the *Early Childhood Services Act*.

4.2(2) An operator of any of the settings referred to in subsection (1) or a person acting on behalf of the operator shall require every eligible person working or volunteering at the setting to show proof of vaccination against COVID-19 in accordance with section 6 or proof of medical exemption in accordance with section 7.

2021-73

Registration and proof of vaccination before entering the Province

Repealed: 2022-1

2022-1

5 Repealed: 2022-1

2021-69; 2022-1

Obligation to provide information to close contacts if positive test for COVID-19

2021-69

5.1 A person who receives a positive test for COVID-19 shall report to their close contacts any information or give any instructions required by an agent or

Obligation de présenter une preuve de vaccination ou une preuve d'exemption médicale – travail et bénévolat

2021-73

4.2(1) Les personnes admissibles qui travaillent ou font du bénévolat dans les milieux qui suivent sont tenues de produire une preuve acceptable de vaccination contre la COVID-19 ou une preuve acceptable d'exemption médicale :

- a) les installations de placement communautaire de type résidentiel selon la définition que donne de ce terme le *Règlement relatif aux installations de placement communautaire de type résidentiel – Loi sur les services à la famille*, autres que les maisons de transition;
- b) les foyers de soins selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les foyers de soins*;
- c) les établissements agréés selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les services à la petite enfance*.

4.2(2) Le responsable ou l'exploitant de l'un quelconque des milieux visés au paragraphe (1) ou toute personne qui agit pour son compte est tenu d'exiger de toute personne admissible qui y travaille ou y fait du bénévolat qu'elle produise une preuve de vaccination contre la COVID-19 conforme à l'article 6 ou une preuve d'exemption médicale conforme à l'article 7.

2021-73

Enregistrement et présentation d'une preuve de vaccination avant d'entrer dans la province

Abrogé : 2022-1

2022-1

5 Abrogé : 2022-1

2021-69; 2022-1

Obligation envers ses contacts proches en cas de résultats positifs à un test de dépistage de la COVID-19

2021-69

5.1 La personne qui reçoit un résultat positif à un test de dépistage de la COVID-19 est tenue, dans les vingt-quatre heures, de communiquer à ses contacts proches

employee of the Minister within 24 hours of being informed of the positive test.

tout renseignement ou toute directive qu'exigent les employés ou représentants du ministre.

2021-69

2021-69

PROOF OF VACCINATION OR EXEMPTION

Proof of vaccination

6(1) Subject to subsection (2), the following documents are acceptable proof of vaccination against COVID-19 for the purposes of this Regulation:

PREUVE DE VACCINATION OU D'EXEMPTION

Preuve de vaccination

6(1) Aux fins d'application du présent règlement et sous réserve du paragraphe (2), les documents ci-après constituent une preuve acceptable de vaccination contre la COVID-19 :

(a) for an eligible person who is a resident of New Brunswick

a) s'agissant d'une personne admissible résidente du Nouveau-Brunswick, à la fois :

(i) a valid identification document issued by the government of the Province, and

(i) une pièce d'identité valide délivrée par le gouvernement de la province,

(ii) any one of the following documents:

(ii) l'un quelconque des documents suivants :

(A) a New Brunswick Record of COVID-19 immunization;

(A) un dossier d'immunisation contre la COVID-19 émanant du Nouveau-Brunswick,

(B) a record of COVID-19 immunization produced from the immunization registry established by the Minister under section 42.3 of the Act or from a pharmacy; or

(B) un dossier d'immunisation contre la COVID-19 tiré du registre d'immunisation créé par le ministre en application de l'article 42.3 de la Loi ou émanant d'une pharmacie,

(C) a record of COVID-19 immunization produced from the MyHealthNB Portal;

(C) un dossier d'immunisation contre la COVID-19 tiré du registre de vaccination du portail MaSantéNB;

(b) for an eligible person who is a resident of any province or territory of Canada other than New Brunswick

b) s'agissant d'une personne admissible résidente d'une autre province ou d'un territoire du Canada, à la fois :

(i) a valid government-issued identification document from the province or territory, and

(i) une pièce d'identité valide délivrée par le gouvernement de cette province ou de ce territoire,

(ii) a record of COVID-19 immunization that is officially recognized by the government of that province or territory; and

(ii) un dossier d'immunisation contre la COVID-19 reconnu officiellement par cette province ou ce territoire;

(c) for an eligible person who is a resident of a country other than Canada

c) s'agissant d'une personne admissible résidente d'un pays étranger, à la fois :

(i) a valid government-issued identification document from the country, and

(i) une pièce d'identité valide délivrée par le gouvernement de ce pays,

(ii) the record of COVID-19 immunization that the eligible person was required to provide to enter Canada and not quarantine.

(ii) le dossier d'immunisation contre la COVID-19 dont la production a été exigée pour entrer au Canada sans devoir se mettre en quarantaine.

6(2) In order to be considered proof of vaccination against COVID-19 for the purposes of this Regulation, a record of COVID-19 vaccination prescribed in subsection (1) shall indicate that the eligible person received the full series of an approved vaccine.

6(3) Proof of vaccination against COVID-19 under subsection (1) may be in the form of a photocopy or photo, a digital proof or be displayed on an electronic device, as long as the information contained within is readable.

Proof of exemption

7(1) Subject to subsection (3), the following documents are acceptable as proof of medical exemption from vaccination against COVID-19 for the purposes of this Regulation:

- (a) for an eligible person who is a resident of New Brunswick
 - (i) a valid identification document issued by the government of the Province, and
 - (ii) a medical exemption, on a form provided by the Minister, that is signed by a medical practitioner or nurse practitioner;
- (b) for an eligible person who is a resident of any province or territory of Canada other than New Brunswick
 - (i) a valid government-issued identification document from the province or territory, and
 - (ii) a record of medical exemption that is officially recognized by the government of that province or territory; and
- (c) for an eligible person who is a resident of a country other than Canada
 - (i) a valid government-issued identification document from the country, and
 - (ii) the record of any medical exemption that the eligible person was required to provide to enter Canada.

6(2) Pour l'application du présent règlement, pour être admis comme preuve de vaccination contre la COVID-19, le dossier d'immunisation contre la COVID-19 exigé au paragraphe (1) doit indiquer que la personne admissible a reçu une série complète d'un vaccin approuvé.

6(3) La preuve de vaccination contre la COVID-19 prévue au paragraphe (1) peut être une photocopie, une photo, une preuve numérique ou encore une image reproduite par un appareil électronique, à la condition que les renseignements qui y apparaissent soient lisibles.

Preuve d'exemption

7(1) Aux fins d'application du présent règlement et sous réserve du paragraphe (3), constituent une preuve acceptable d'exemption médicale à un vaccin contre la COVID-19 les documents suivants :

- a) s'agissant d'une personne admissible résidente du Nouveau-Brunswick, à la fois :
 - (i) une pièce d'identité valide délivrée par le gouvernement de la province,
 - (ii) un document établi au moyen de la formule que fournit le ministre faisant foi de l'exemption médicale, signé par un médecin ou une infirmière praticienne;
- b) s'agissant d'une personne admissible résidente d'une autre province ou d'un territoire du Canada, à la fois :
 - (i) une pièce d'identité validé délivrée par le gouvernement de cette province ou de ce territoire,
 - (ii) un document faisant foi de l'exemption médicale qui est officiellement reconnu par le gouvernement cette province ou de ce territoire;
- c) s'agissant d'une personne admissible résidente d'un pays étranger, à la fois :
 - (i) une pièce d'identité valide délivrée par le gouvernement de ce pays,
 - (ii) le document faisant foi de toute exemption médicale dont la production a été exigée pour entrer au Canada.

7(2) Proof of medical exemption under subsection (1) may be in the form of a photocopy or photo, a digital proof or be displayed on an electronic device, as long as the information contained within is readable.

7(3) A medical exemption referred to in paragraphs (1)(b)(ii) and (c)(ii) must meet the requirements for a medical exemption from vaccination against COVID-19 established in the Province.

False statement or information

8 No person shall knowingly make a false statement, either orally or in writing, to a peace officer or other person engaged in carrying out their duties and functions or in exercising their powers under this Regulation.

2022-1

No vaccination information to be retained

9 An owner, occupier or any other person who requires an eligible person to show proof of vaccination against COVID-19 or medical exemption under this Regulation shall not retain a record of any of the eligible person's information.

MASKS

2021-69

Requirement to wear masks in public indoor spaces

2021-69

9.1(1) The following definitions apply in this section.

“indoor workplace” means an enclosed place in which employees perform the duties of their employment and to which members of the public do not normally have access. (*lieu de travail fermé*)

“public indoor space” means all or any part of a building or other enclosed place to which members of the public have access as of right or by express or implied invitation, and includes a motor vehicle or ferry that is used or made available for public transit. (*espace public intérieur*)

7(2) La preuve d'exemption médicale visée au paragraphe (1) peut être une photocopie, une photo, une preuve numérique ou encore une image reproduite par un appareil électronique, à la condition que les renseignements qui y apparaissent soient lisibles.

7(3) L'exemption médicale visée aux sous-alinéas (1)b)(ii) et c)(iii) doit rencontrer les exigences établies dans la province pour l'exemption médicale à un vaccin contre la COVID-19.

Déclarations ou renseignements faux

8 Il est interdit de faire sciemment une déclaration fautive, oralement ou par écrit, à un agent de la paix ou toute autre personne qui exerce ses attributions sous le régime du présent règlement.

2022-1

Interdiction de conserver les renseignements sur la vaccination

9 Le propriétaire, l'occupant ou toute autre personne qui exige d'une personne admissible la production d'une preuve de vaccination contre la COVID-19 ou d'une preuve d'exemption médicale en vertu du présent règlement ne peut conserver aucun des renseignements se rapportant à cette personne.

MASQUES

2021-69

Obligation de porter un masque dans les espaces publics intérieurs

2021-69

9.1(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

« espace public intérieur » S'entend de tout ou partie d'un bâtiment ou autre endroit fermé auquel le public a accès de plein droit ou sur invitation expresse ou tacite et s'entend également d'un véhicule à moteur ou d'un traversier qui est utilisé ou mis à la disposition du public comme moyen de transport en commun. (*public indoor space*)

« lieu de travail fermé » Espace fermé dans lequel des employés exercent leurs fonctions et auquel le public n'a pas généralement accès. (*indoor workplace*)

9.1(2) Subject to subsections (4) and (5), a person shall wear a mask in a manner that covers their mouth and nose when the person is in

- (a) a public indoor space, and
- (b) an indoor workplace, if the person is in a common area, including lunchrooms, hallways, washrooms, stairwells and elevators.

9.1(3) An owner or occupier of a public indoor space or an indoor workplace shall ensure that every person who enters is wearing a mask in accordance with subsection (2) and, if not wearing a mask, is reminded to do so as soon as the circumstances permit.

9.1(4) Subsection (2) does not apply to

- (a) a child who is under two years of age,
- (b) a person with a medical condition that prevents them from safely wearing a mask,
- (c) a person who is unable to put on or remove a mask without assistance,
- (d) a person who is swimming or engaged in other athletic activities,
- (e) a person who is participating in a court proceeding, or
- (f) a person who needs to temporarily remove their mask for the purpose of
 - (i) receiving a service that requires the removal of their mask,
 - (ii) consuming food or drink,
 - (iii) an emergency or a medical reason, or
 - (iv) establishing their identity.

9.1(5) Subsections (2) and (3) do not apply in any of the following settings, if the setting has a policy in place that addresses the wearing of masks and that policy is in

9.1(2) Sous réserve des paragraphes (4) et (5), toute personne est tenue de porter un masque de façon à se couvrir la bouche et le nez :

- a) dans les espaces publics intérieurs;
- b) dans un lieu de travail fermé, lorsqu'elle se trouve dans une aire commune, notamment un coin-repas, les toilettes, un couloir, une cage d'escalier ou un ascenseur.

9.1(3) Le propriétaire ou l'occupant d'un espace public intérieur ou d'un lieu de travail fermé veille à ce que toute personne qui y entre porte un masque comme le prévoit le paragraphe (2) et à ce que toute personne qui n'en porte pas reçoive un rappel à cet égard dès que les circonstances le permettent.

9.1(4) Le paragraphe (2) ne s'applique pas aux personnes suivantes :

- a) les enfants de moins de 2 ans;
- b) celles qui souffrent d'un problème de santé qui les empêche de porter un masque de façon sécuritaire;
- c) celles qui ne peuvent pas se mettre un masque ou le retirer sans aide;
- d) celles qui sont en train de nager ou qui se livrent à une autre activité sportive;
- e) celles qui prennent part à une instance judiciaire;
- f) celles qui ont momentanément besoin d'enlever leur masque :
 - (i) afin de recevoir un service exigeant son retrait,
 - (ii) afin de consommer des aliments ou des boissons,
 - (iii) en cas d'urgence ou pour une raison médicale,
 - (iv) afin d'établir leur identité.

9.1(5) Les paragraphes (2) et (3) ne s'appliquent pas dans les milieux suivants lorsque ceux-ci ont des directives qui traitent du port du masque lesquelles sont con-

conformity with any public health directives from the chief medical officer of health:

- (a) a community health centre;
- (b) a hospital facility;
- (c) an early learning and childcare facility; and
- (d) a school as defined in the *Education Act*.

2021-69

Repeal

10 *Unless repealed earlier, this Regulation is repealed on April 30, 2022.*

Commencement

11 *This Regulation comes into force on September 22, 2021.*

N.B. This Regulation is consolidated to March 14, 2022.

formes aux directives en matière de santé publique que donne le médecin-hygiéniste en chef :

- a) un centre de santé communautaire;
- b) un établissement hospitalier;
- c) un établissement de garderie éducative;
- d) une école selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l'éducation*.

2021-69

Abrogation

10 *À moins qu'il ne soit abrogé plus tôt, le présent règlement est abrogé le 30 avril 2022.*

Entrée en vigueur

11 *Le présent règlement entre en vigueur le 22 septembre 2021.*

N.B. Le présent règlement est refondu au 14 mars 2022.